

國際保育通訊季刊

98.03

第十七卷第一期

行政院農業委員會



中華民國自然生態保育協會出版

- 歐洲自然保護網擴張至羅馬尼亞和保加利亞
- 保護流域將可節省數十億美元
- 非洲開發銀行保育剛果盆地生態系
- IUCN 和 UNEP 呼籲政府決策應依循科學證據
- 查獲的穿山甲可能重回非法市場
- 綠經濟將有助於對抗氣候變遷
- 可永續經營之水產養殖標準

發行人/總編輯：李玲玲

執行編譯：林怡棻, Eliana Chen

中華民國自然生態保育協會出版

106台北市大安區和平東路二段175巷35號一樓

電話：(02) 2709-8160 傳真：(02) 2784-6774

電子郵件信箱：swanicn@gmail.com

協會網頁：http://www.swan.org.tw

本電子季刊歡迎上網訂閱及轉寄

北市局版誌字第貳捌柒號

歐洲自然保護網擴張至羅馬尼亞和保加利亞

一個面積大於奧地利的地區最近被納入歐洲自然保護網(EU's "safety net for nature")。大部份新被納入「自然 2000 網絡」(Natura 2000 network)的區域位於羅馬尼亞和保加利亞境內，其中包含許多歐洲最珍貴的自然遺產。

隨著「自然 2000 網絡」的擴展，歐洲自然保護網的範圍也越來越大。歐盟執行委員會於 2008 年 12 月將 769 個地點，總面積高達 95,522 平方公里—大於奧地利—的區域正式納入保護網，其中大部份地點位在羅馬尼亞和保加利亞境內。屬於羅馬尼亞的地點有 316 個，總面積佔羅馬尼亞國土的 17.84%，而屬於保加利亞的地點則有 252 個，佔該國總面積的 30%。

WWF Danube-Carpathian 計畫主席 Michael Baltzer 表示，很高興羅馬尼亞及保加利亞首次加入歐洲「自然 2000 網絡」，如今這個保護網絡已涵蓋了許多歐洲最珍貴的自然資源。

這些新加入的地點有助於保育歐洲重要的物種，例如棕熊與狼。歐洲棕熊與狼的主要族群都分佈在這兩個國家境內。受到保護的棲地包括羅馬尼亞境內多瑙河三角洲的珍貴溼地、保加利亞境內特殊的里拉山脈 (Rila Mountain)，草原以及歐洲大陸僅剩的最大面積的原始森林。將這些區域納入「自然 2000 網絡」將有助於歐洲珍貴自然資源的保育，這些區域有許多都面臨嚴重的開發壓力，包括非法營建及原木砍伐。

Michael Baltzer 特別指出，「自然 2000 網絡」有助於保護這些區域，這些受保護的區域最有價值的是其自然資產，因此我們必須努力地保護它們。如果謹慎地把握機會並合理健全地投資它們，它們將可創造就業機會並維持地方的永續發展。

保加利亞政府全數通過該國非政府組織所推薦的 225 個地點，除了里拉緩衝區 (Rila Buffer) 以外。里拉緩衝區位在里拉國家公園的邊界，是棕熊、狼和眾多「自然 2000 網絡」所保護之物種的重要棲地。此地點顯然是因為投資者的興趣而被排除在「自然 2000 網絡」

之外。位於現行保護區，例如里拉和皮林國家公園內的滑雪場開發一直是保加利亞激烈爭辯的焦點。

將里拉緩衝區納入「自然 2000 網絡」仍存有一絲希望，歐盟執行委員會呼籲保加利亞政府在 2009 年 9 月前針對棕熊族群量提供更進一步的資訊，以了解是否需增設更大範圍的保護區域。

保加利亞政府已對歐盟執行委員會及非政府組織提出的推薦名單做出讓步，包括其原先不同意納入的，例如由國家林業公司 (State Forest Company) 所管理的地點，以及投資者有興趣的黑海沿岸等地點，都已被納入保護網之中。

WWF 及其他環境組織是鑑定及推選「自然 2000 網絡」地點的重要推手。在保加利亞，綠色巴爾幹組織 (Green Balkans) 和國際鳥盟保加利亞分會 (BirdLife Bulgaria) 所領導的非政府組織及 WWF 代表保加利亞政府進行科學工作，以確認並推薦該被納入「自然 2000 網絡」的地點。在羅馬尼亞，很多 WWF 及其他非政府組織推薦的地點都已被納入保護網，而歐盟執行委員會則希望在 2009 年之前羅馬尼亞政府可以提供更多資訊以增設更多可能的保護地點。

「自然 2000 網絡」地點的選定已經完成，

下一個挑戰將是確保這些地點受到妥善的管理。羅馬尼亞新推選出來的政府已決定設立一個專門負責監督這些地點之經營管理狀況的保護區部門(Protected Area Agency)。羅馬尼亞的國家法規將允許各中央單位、地方政府及非政府組織來申請管理這些保護區。事實上，大部份國家自然公園都是由國家林務部門(State Forest Administration)管理。雖然這樣的安排一般來說都執行得不錯，但還是有些無法妥善管理甚至破壞的案例。保護區部門將必須確保這些地區受到妥善的管理，並儘量減少利益衝突。

「自然 2000 網絡」目前已是全球最大的保護區聯絡網，其包含近 25,000 個地點，涵蓋面積幾近歐洲大陸面積的 20%。它是歐盟對抗生物多樣性流失的最重要武器。

資料來源：

http://www.panda.org/wwf_news/news/?154261/Europe-s-safety-net-extended-to-Romania-and-Bulgaria



保護流域將可節省數十億美元

在 3 月 16-22 日於土耳其伊斯坦堡舉行的世界水論壇前夕，IUCN 公布一項最新的研究結果：保護流域能提供世界許多大城市之淡水用水，並節省數十億美元。

IUCN 水計畫負責人 Mark Smith 表示，世界上許多國家已體認到保護集水區具有經濟效益。相較於砍伐森林或抽乾沼澤地，維持健康的集水區將可避免建造、清理水庫或引水所需的昂貴費用而省下數十億美元。

印尼首都雅加達的用水是免費取自於 60 條起源於 Gunung Gede Pangrango 國家公園周圍的河流，這些水價值約 15 億美元；委內瑞拉首都卡拉卡斯淡水供應則依賴源自 Guatopo 和 Macarao 國家公園的河流，這些河流目前供應該城市 500 萬居民的淡水用水，平均每秒消耗 17,000 公升。

保護淡水同時也有利於自然。南非 Kruger 國家公園因改善了河流的管理，不僅確保當地社區淡水供應不虞匱乏，同時也使國家公園內水生生態系恢復。IUCN 保護區委員會淡水工作小組主持人 Harry Biggs 表示，Kruger 的 5 條主要河流過去遭受嚴重的汙染及上游非永續的利用，導致其中幾條河流完全枯竭。經過大型的農林業整治計畫，非自然性的魚群死亡才不再發生，而先前消失的物種也重回河中。

健康的河流也關係到 Kruger 貧困社區的淡水供應。在乾旱時，水常需昂貴的調動及貨車運輸才能滿足農業社區的基本用水需求，但如今河沿岸的農業社區已能從河中直接獲取較多且乾淨的淡水。

IUCN 保護區計畫負責人 David Sheppard 表示，健康的河流系統是維持在地社區生活所必須，唯有大自然可持續供給每個人所必須的淡水，永續發展的目標才有可能達成。

資料來源：

http://www.iucn.org/news_events/news/?2820/Protecting-watersheds-saves-billions



非洲開發銀行保育剛果盆地生態系

非洲開發銀行(African Development Bank, ADB)董事會日前通過了剛果盆地生態系統保育支持計畫(The support program for the conservation of the Congo Basin ecosystems, PACEBCo)。此計畫目標為復原剛果生態系、增進人類福祉，並強化中非森林委員會之整合計畫(**Convergence Plan of the Central African Forest Commission, COMIFAC**)的管理制度。

PACEBCo 以 COMIFAC 整合計畫為基礎，建立措施以因應氣候變遷。這將有助於中非生物多樣性豐富之森林及保護區的永續經營管理。

為期 5 年(2009-2014)的計畫將藉由地區合作加強地區公共財的供應，其中包括四個部份：強化 COMIFAC 機制的建設、生物多樣性永續經營管理以適應氣候變遷、永續促進人民福祉，以及計畫的管理與協調。

PACEBCo 採用地景的規劃方式，地景是由同質性的地理實體所組成。此地的地理實體可分成開採區、保護區及社群區三種主要區域(macro-zones)。本計畫藉由讓社區直接參與森林管理的方式，以達到永續保育中非森林的目的，如此能確保居民自身的需求在保育過程中仍受到保障。此計畫同時也促成定期的諮詢協商，並促進各權益關係者，如發展夥伴關係、非政府組織及夥伴組織的積極參與。

這個計畫的受益者將是 COMIFAC 10 個成員國，包括蒲隆地、喀麥隆、剛果、加彭、赤道幾內亞、中非共和國、剛果民主共和國、盧安達、查德及聖多美普林西比的人民。而生活在這 10 個國家 6 個生態景觀保留區內的人民更將直接受益，尤其是某些特定景觀區中的弱勢人口，例如原住民中的俾格米人(Pygmies)、婦女及青年，將經由地方發展基金((Local Development fund, FDL)贊助的小型計畫直接受到資助。除此之外，中非國家經濟共同體(Economic Community of Central African States, CEEAC)、COMIFAC 執行秘書處、其國家協調員、專門組織及森林管理部門也都將因這個計畫而受益。

資料來源：

http://www.iucn.org/news_events/news/?2941/The-African-Development-Bank-contributes-to-the-conservation-of-the-Congo-Basin-ecosystems



IUCN和UNEP呼籲政府決策應依循科學證據

第 25 屆聯合國環境計畫署指導委員會 (UNEP Governing Council) 於 2 月 16 至 20 日於肯亞奈洛比舉行，目的在推動新的倡議以監測並降低溫室氣體的排放和工業副產物及水的浪費。其中，成立「生物多樣性及生態系統服務科學小組」是本次會議的熱門話題。

參與本次會議的環境部長皆認為，目前有眾多機制及平台提供政策決定者關於生物多樣性及生態系統服務的科學資訊，但這些資訊常常不一致且過時。因此成立科學小組這樣的平台將有助於確保生物多樣性及生態系統服務之相關新興科學更為可信、合法及明確，使這些資訊能更一致，而有助於政府在決策時參考採用。

世界自然保育聯盟 (IUCN) 執行長 Julia Marton-Lefèvre 表示，IUCN 非常支持此一科學小組的成立，並將利用 IUCN 網絡邀集各國學界及政界的多方權益相關者進行對話。

本次會議與會代表們皆同意且支持成立此科學平台，但尚未決定以何種形式及未來將如何運作。

資料來源：

http://www.iucn.org/news_events/news/?2687/IUCN-and-UNEP-urge-governments-to-use-science-in-policy-decisions



查獲的穿山甲可能重回非法市場

野生物貿易調查委員會 (TRAFFIC) 的監測顯示，在越南被拍賣的穿山甲及穿山甲鱗片有可能已迅速流入非法市場。

越南海關人員於去年 12 月在越南廣寧省蓋麟港 (Cai Lan) 查獲 4,400 公斤的冷凍穿山甲及 900 公斤的穿山甲鱗片，其包裝與在去年初查獲並於 10 月拍賣的穿山甲包裝相當類似。

穿山甲是東亞及東南亞地區最常被查獲的非法走私哺乳動物。據估計，中國每年需 10 萬隻穿山甲的鱗片才足以滿足其中藥市場的需求。去年 10 月 IUCN 瀕危物種紅皮書已將穿山甲從近危 (near threatened) 提升至瀕臨滅絕 (endangered) 等級。

TRAFFIC 大湄公河流域計畫 (Greater Mekong Programme) 的共同主持人 Sulma Warne 表示，廉價出售查獲的穿山甲是個完全錯誤的做法，雖然越南法律允許，但這樣的做法破壞了政府為查緝非法走私所做的努力。這次蓋麟港的走私案件再次證明全面銷毀查獲之野生動物產製品的必要性。像去年 10 月這樣的拍賣只會助長該地區穿山甲的需求量，因

此呼籲政府當局應審慎思考其處理類似走私案件的方式是否恰當。

此外，雖然被拍賣的穿山甲是被移交給已知的得標者，但由於拍賣的結果不夠透明，因此阻礙了被拍賣穿山甲流向的追蹤與調查。

印尼政府曾於 2000 年 7 月突襲搜查一間倉庫，而破獲約 14 公噸的冷凍穿山甲，並逮捕 14 名嫌犯，此次行動查獲的穿山甲肉及鱗片全數遭到銷毀。TRAFFIC 東南亞分部的資深幹員 Chris Shepherd 表示，越南這次有機會效法印尼的做法而將越南對穿山甲的保育往前推進一步。

華盛頓公約禁止國際穿山甲貿易，非法穿山甲的捕捉大部份發生在馬來西亞和印尼，販賣經大湄公河流域而輸入主要消費國中國，但近年來越南的消費量也有增加的趨勢。

越南和印尼都是東南亞國協野生動物執法網絡(ASEAN Wildlife Enforcement Network, ASEAN-WEN)的會員，此網絡希望透過合作關係以終結跨國界的野生動物非法貿易。

東南亞當地的獵人指出穿山甲的數量已經越來越少。Shepherd 表示，穿山甲保育議題應被排入緊急議程，現在若不努力將永遠錯失挽救這些物種的機會。

資料來源：

http://www.panda.org/wwf_news/news/?153842/Seized-pangolins



綠經濟將有助於對抗氣候變遷

最新公布的數字顯示，轉向「綠色」全球經濟不僅可對抗氣候變遷，其代價更是出人意外地可負擔得起。

麥肯錫公司(McKinsey and Co)在布魯塞爾發表的最新報告《通往低碳之路》指出，保持全球暖化在攝氏 2 度內是可以被達成的，而且其方法早已存在我們採取的措施之中。報告詳細說明減少二氧化碳排放所需要付出的代價，但也明白指出，唯有現在馬上行動才有可能避免氣候變遷造成最嚴重的衝擊。

此報告的倡議者之一 WWF 也指出，現在全球的領導者，不管是開發中國家或已開發國家，都已經知道他們該如何做才能形塑出一個全球氣候的協議。

這個研究可能是有史以來匯集最多、最詳細資訊的一份報告。報告列出超過 200 個可減少溫室氣體排放的方式，涵蓋橫跨 10 個領域、21 個地理區，可在 2030 年前將溫室氣體排放量降低至比 1990 年排放量減少 40% 的目標。

到 2030 年，風力、太陽能及其他可永續再生的能源將可提供全球 1/3 的電力，如此將

可減少開發中國家超過 1/4 的溫室氣室排放量並減少森林的砍伐。開發中國家是威脅永續發展及影響氣候變遷最主要的因素之一，而其所需費用不到全球 GDP 的一半。

WWF 執行長 James Leape 表示，麥肯錫報告最後一次強調對抗氣候變遷行動不僅急迫且是我們可負擔得起的。這些數字清楚地顯示，轉向低碳經濟不僅勢在必行且其費用是可行的，採取這些措施將能避免氣候變遷所造成的最壞衝擊。

Leape 在演說中表示，目前正是各國政府增加投資以重建全球經濟的時刻，是打造低碳經濟獨一無二的機會，同時也可增加就業機會並穩定氣候。低碳技術及生產模式早已存在，使經濟發展也具有環境意識。全世界領袖於 12 月聚集在哥本哈根商討全球氣候協議時，將沒有藉口不採取行動。屆時全世界將關注並期待這些領袖們採取可通往低碳經濟的措施，使保持全球暖化在攝氏 2 度內的目標有機會達成。

麥肯錫報告經過科學家、經濟學者、及專業機構，如 WWF 的同儕審查。此報告將其發現以「成本降低曲線」(abatement cost curve) 的形式呈現，說明如何以最具成本效益的方式降低二氧化碳排放。包括如何利用已經存在、並被證明為乾淨的可再生能源取代以產生大量二氧化碳為基礎的發電方式，因而減少 140 億公噸的二氧化碳排放量，農業與林業更永續

的土地利用也可降低 140 億公噸的二氧化碳排放量，而節能則可降低 110 億公噸的排放量。除此之外，報告也指出另外 90 億公噸潛在可減少的二氧化碳排放量可能是代價較昂貴或會因行為改變而較難以量化。

報告分析以排放量和成本考量為基礎的可行方法中也包括核能，WWF 認為核能的成本被低估，而且更重要的是，若考慮核能擴散的風險、高放射性廢物及鈾(plutonium)的滲漏，核能並非可行的選項。在不考慮核能下，應也能藉由熱電聯產電(combined heat & power, CHP)、生物質能(biomass)、更好的能源效率和低碳產品以達到確實減碳、保護地球的目標。

此報告顯示，若所有技術選項都付諸實踐，則有可能在 2030 年前降低溫室氣體排放，達到與 1990 年相比，降低 40% 排放量的目標，這相當於要減少目前 70% 的排放量，如此將足以控制全球暖化溫度在攝氏 2 度內。攝室 2 度是 WWF 跟其他團體認為不會造成地球環境不可逆危害的最大極限。

資料來源：

http://www.panda.org/wwf_news/news/?155001/Green-economy-will-help-fight-climate-change



可永續經營之水產養殖標準

一個仿照相當成功且居世界領導機構「海洋管理委員會」(Marine Stewardship Council, MSC)而成立的針對野生海鮮捕撈認證的新組織，將協同其他獨立機構，負責永續經營養殖場的認證。WWF 於 1 月底宣布將共同支持水產管理委員會(Aquaculture Stewardship Council)持有全球永續水產養殖認證標準，而此標準目前正由 WWF 所支持的水產對話圓桌會議(Aquaculture Dialogue roundtables)發展中。

共有超過 2,000 名的水產養殖者、保育專家及政府官員參與此次的水產對話圓桌會議，制訂出世界上最完善透明，不僅可量測又有實務基礎的認證標準。WWF 國際執行長 James Leape 表示，這是一個史無前例的努力，其將確保未來的水產養殖符合環境永續，而這也正可滿足不斷成長的全球海鮮需求量。這將使企業標準提高，保證消費者購買的食物有助於保護地球。

標準草案將於明年完成，認證的對象包含鮭魚、蝦、鱒魚、鯰魚、鮑魚、貽貝、蛤、牡蠣和扇貝等 9 種對環境有最大影響、商業價值最高、或在全球貿易中所佔比重最大的水產養殖物種。這些標準預期可將水產養殖對環境及社會造成的衝擊降至最低。而針對吳郭魚的草

案標準也於去年 9 月公告徵詢民眾意見，預計今年春天將會規劃完成。

WWF 目前正在資助該組織發展實務計畫，預計兩年內開始運作，未來也會提供資金以利此計畫的執行。WWF-US 總裁 Carter Roberts 表示，這項投資計畫符合 WWF 保護全球海洋與海岸棲地，及以更有效且永續之方法供應全球糧食的宗旨。隨著此證認實體的誕生，海產工業可持續成長並對環境負責。

此實務計畫的重要一環為根據「國際社會與環境認證與標章同盟」準則(International Social and Environmental Accreditation and Labelling (ISEAL) Alliance's guidelines)制訂認證標準。ISEAL 是國際上處理社會及環境議題聲譽最好的機構，目前現行的水產養殖認證制度尚未有是依照 ISEAL 準則而建構的。

資料來源：

http://www.panda.org/wwf_news/news/?155121/WWF-plans-next-phase-for-sustainable-aquaculture-standards

